

BUREAU DE DEPOT : 5000 NAMUR 1

Belgique - België

P.P.

5000 NAMUR

BC 5861

N° d'agrément: P 302109

Septembre 2015

N°7

# SAW Namur

Bulletin mensuel édité par la Société Aquariophile Wallonne A.S.B.L.

sauf juillet et août

Ed resp. : Behen D. 97 rue du Village 5081

**poils<sup>et</sup>plumes**  
*Complices de votre Relation*

360 m<sup>2</sup> dédiés à vos animaux  
> ANIMAUX VIVANTS <  
RONGEURS - OISEAUX  
POISSONS - REPTILES

**Nouveau à Erpent !**

NAMUR → MARCHÉ

FRANÇOIS SIBERT, CAROLAS, OCTA, AUDR, CUBAINS BRUYÈRES, BRYE

Poils et Plumes ERPENT  
616, Chaussée de Marche  
Lundi > Samedi : 9h00 - 19h00

081/30 00 33  
www.poilsetplumes.be

# NEW TROPICAL FISH AQUARIUM

CHOIX-PRIX-QUALITE-SERVICE

## EAU DOUCE - MER- ETANG

113 ROUTE DE HANNUT

5004 BOUGE. TEL 081 213819

LUNDI DE 13H45 A 18H00

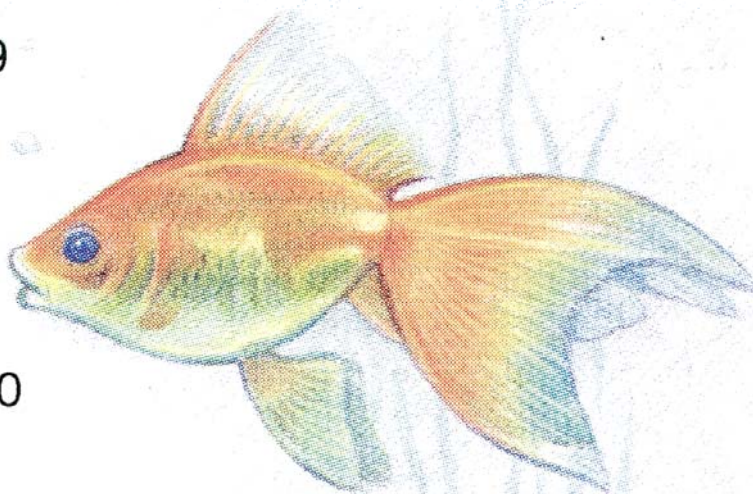
MARDI A SAMEDI DE 10H00

A 12H45 ET DE 13H45 A  
18H00

DIMANCHE DE 10H00 A 13H00

FACEBOOK

NEW TROPICAL FISH AQUARIUM



[netquality.be](http://netquality.be)

## SERVICE INFORMATIQUE

DÉPANNAGE TOUTE MARQUE

VENTE MATÉRIEL SUR COMMANDE

CONSULTANCE POUR PME

SUR RENDEZ-VOUS

**0495 772 824**

[info@netquality.be](mailto:info@netquality.be)



**Les dix commandements  
du membre de la SAW:**

*Lors du diner annuel*

*L'ambiance je mettrai.*

14 h

**Le samedi 12 Septembre 2015**

**Bibliothèque & mini-bourse**

15 h

**Compte rendu:**

**Le mois du secrétaire et l'agenda**

15 h 30

**Conférence  
de Christian Vanbelle :  
« Les Gobies »**

17 h

**Tombola**

**Réservez le 10 octobre à midi pour notre  
repas annuel.**

Réservation pour le 06/10 par paiement sur le compte IBAN: 54-0017575818-97  
avec mention du nombre de repas (buffet campagnard) à 18 €.

## **S O M M A I R E**

**Page 1**

**Sommaire**

**Page 2**

**La vie du Club**

**Page 3 à 8**

**Nos plantes .... Yvan Detry**

**Pages I, II, III et IV**

**Feuilleton ICAIF de Septembre**

**Page 11**

**Hommage à Mr Tackhasi Amano.**

**Pages V et VI**

**Feuilleton ICAIF: les annonces**

# La vie du club

Les vacances étant derrière nous, l'heure est à la reprise des activités. Ce beau soleil d'été bien généreux fut l'occasion peut-être pour l'un d'entre vous de tester l'aquarium de terrasse. Moi c'est fait, je vous en reparlerai. Yvan lui a mis à profit les "vacances" pour nous écrire un excellent article de fond sur les plantes d'aquarium que nous vous proposons. Bonne lecture.

Comme chaque année, votre comité s'est réuni fin août pour rafraîchir la salle et discuter du futur du club. La 1re décision a été de maintenir la cotisation 2016 à 25 €. Cependant, n'oubliez pas que le compte bancaire est maintenant: IBAN: 54-0017575818-97.

Dans la continuation aussi, nous vous proposons de nous retrouver pour un dîner festif le 10 octobre, Hélène nous concoctera un de ses buffets dont elle a le secret. Le prix du repas est fixé à 18 €. L'apéritif offert par le club sera l'occasion d'inviter et de remercier nos anciens comitards, piliers de la SAW. Nous vous attendons nombreux.

Tradition, mais aussi enthousiasme, car la décision de refaire une exposition a été prise à l'unanimité. Bien que les modalités n'ont pas encore été définies, nous nous orienterions vers un week-end porte ouverte avec miniexpo en septembre 2016. Nous avons l'envie, le club a le matériel, ce sera l'occasion de promouvoir le club. Dès à présent, nous faisons appel à vous pour réfléchir à ce que vous pourriez présenter. Quel que soit votre projet, n'hésitez pas à nous en parler, on vous apportera de l'aide si nécessaire. Avec la bourse qui devrait être reprogrammée en mars, nous aurons deux grosses activités l'an prochain.

Dans une vue à plus long terme, le désir de prendre en charge une organisation de l'ICAIF, peut-être en 2019, mais il faut d'abord s'assurer de la faisabilité.

Faisabilité est bien la question à se poser sur la remise en chantier d'un voyage. Nous savons que bon nombre d'entre vous le désirent, mais comment s'assurer de remplir un car au prix actuel ?

Tout cela exposé, sachez que nous serons heureux de nous retrouver le 12 septembre pour suivre la conférence de Christian Vanbelle sur les Gobies. Au plaisir de nous revoir. DB

## Cotisation 2016

25 € à verser à la réunion  
ou au compte IBAN : 54-0017575818-97





Jardinerie aquatique :  
Tout le matériel et  
les conseils dont vous  
avez besoin pour  
réaliser votre bassin  
de jardin

**Aqua  
passion**

Route du Luxembourg 5  
5336 COURRIÈRE  
Tél. 083 65 52 41  
Fax 083 65 62 00

[info@aqua-passion.be](mailto:info@aqua-passion.be)



Aqua Passion est ouvert de 10h00 à 18h00  
Avril à août : du mardi au samedi et le dimanche  
de 10h00 à 13h00  
Mars, septembre, octobre, novembre :  
du mardi au samedi  
Décembre, janvier, février : le samedi ou sur RDV

[www.aqua-passion.be](http://www.aqua-passion.be)

**LA TROCANTE**

**DÉPÔT OU CASH !**

**ESTIMATION  
ENLÈVEMENT  
LIVRAISON**

**HORAIRES D'OUVERTURE DU MARDI AU DIMANCHE**

MAGASIN : DU MARDI AU SAMEDI DE 10H00 À 19H00  
DIMANCHE DE 10H00 À 18H00  
DÉPÔT : DU MARDI AU SAMEDI DE 10H00 À 18H30  
LUNDI DE 13H00 À 19H00



**LA TROCANTE/NAMUR**

1 rue de Fernelmont - 5020 CHAMPION - Tél : 081 200 242 - Fax : 081 200 243

**[namur@trocante.be](mailto:namur@trocante.be)**

TVA : 0867-738 739 - Fortis : 001-4380868-36

# Nos plantes d'aquariums.... Leur histoire et leur futur !

Yvan Detry

D'informations recueillies auprès de professionnels du secteur, environ 600 plantes d'aquarium seraient actuellement disponibles dans les différents circuits commerciaux. Un constat s'impose d'emblée : la plupart sont désormais issues de sélections ou de mutations.

Une énorme évolution, ou plutôt une révolution en seulement quelques années... Reste à savoir ce que nous réserve l'avenir ! Mais commençons par le début de leur histoire dans nos aquariums !



sein d'une certaine classe aisée allemande. Celle de décorer leur salon de récipients contenant des plantes aquatiques. Il n'existait naturellement aucun point commun avec nos aquariums actuels, un mot d'ailleurs inconnu à cette époque (1).

Il s'agissait tout simplement de récipients en verre. Quant à leur contenu, il se résumait à l'introduction des plantes indigènes présentes dans les rivières, lacs ou mares naturelles. Des plantes que nous côtoyons proba-

blement souvent, sans leur porter le moindre regard. Il s'agit par exemple, des *Sagittaria sagittifolia*, *Myriophyllum spicatum*, *Hippurus vulgaris*, *Alisma planctora*, *Ceratophyllum sp* ou encore d'algues des espèces *Nitella* ou *Chara*.

(1) Le terme apparut dans le commerce en 1930 !

## Les premières plantes d'aquariums

L'introduction des premières plantes, aptes à coloniser les aquariums, date de la moitié du 19<sup>ème</sup> siècle. En effet, c'est vers 1850, qu'une nouvelle mode vit le jour au





*Hipparus vulgaris*

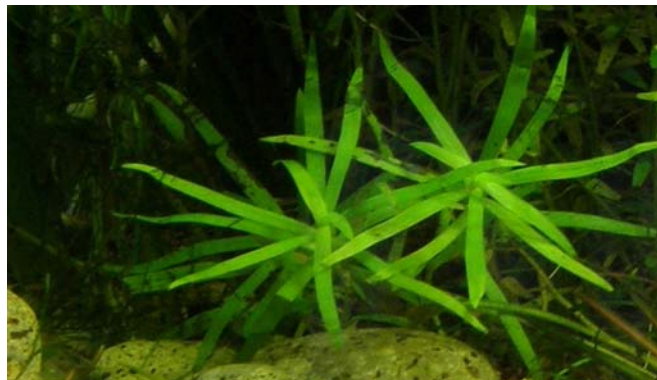
Aucun filtre, ni système d'éclairage n'existant à cette époque, il était illusoire d'espérer les conserver en bon état de manière prolongée. La seule alternative était de les renouveler régulièrement.

C'est pourtant à cette époque, en 1855 pour être précis, qu'apparut la première plante tropicale en Europe. Et quelle plante ! Il s'agissait de : *Aponogeton madagascariensis* (plante dentelle), qui aujourd'hui encore, figure au nombre des plus prestigieuses .



*Aponogeton madagascariensis* : Photo Roger Lhoest

Se succédèrent entre 1880 et 1897, soit quinze années plus tard, *Azolla caroliniana*, *Heteranthera zosterifolia*, *Cabomba aquatica*, *Myriophyllum pinnatum* et les premières *Anubias*. Quant aux *Cryptocoryne* (*undulata* et *cordata*), *Limnophilla sessiliflora* et *Micranthemum umbrosom* il fallut attendre le début du XXe siècle.



*Heteranthera zosterifolia* – Photo archives



*Cryptocoryne Undulata* (2 x)  
Photo Jean Lambinon (AF 107 – mai 2007)

La première guerre mondiale et le traumatisme qu'elle engendra, relégua la culture des plantes aquatiques dans un quasi oubli et pratiquement plus aucune nouvelle espèce n'apparut sur le sol européen. Il fallut finalement attendre 1934, pour assister à l'importation d'une nouvelle espèce significative : *Echinodorus grisebachii*. En fait, il est bon de préciser, qu'encore à cette époque, ces plantes n'étaient vraiment connues que des spécialistes.



*Echinodorus grisebachii* – Photo Jean Lambinon

En dépit des incertitudes politiques des années 30, c'est en 1936 qu'apparurent les premiers balbutiements de l'importation commerciale de plantes exotiques. Importées dans des conditions de transport inadéquates, elles arrivaient généralement en pitoyable état. Deux petites entreprises horticoles allemandes, confrontées à cette situation décidèrent de se lancer dans la remise en condition des plantes importées. Il s'agissait de Paul Klöcker à Cologne, suivi d'Hans Barth à Dessau, dont nous reparlerons. Leur élan fut naturellement brisé en 1939 !

### **Les débuts de l'aquariophilie moderne.**

Quant au véritable démarrage de l'aquariophilie moderne, il débutera au début des années cinquante. En Amérique du Nord, mais aussi en Europe occidentale. Dès cette époque, l'engouement pour les poissons d'aquariums, mais aussi pour les plantes ne cessa d'augmenter.

Une évolution qui n'échappa pas à la perspicacité du Dr William Mc Lane, fondateur de la première entreprise horticole spécialisée dans la production de plantes exotiques. En effet, "*Florida Aquatic Nurseries*" vit ainsi le jour en Floride en 1957 (1). Elle fut suivie en 1960 au Brésil, par "*Lotus Osiris*". Une entreprise fondée par Amanda Flora Bleher (2). Pour la petite histoire, il s'agit de la maman d'Heiko Bleher, connu de tous les aquariophiles et qui, il y a quelques années, fit un détour par Haine - Saint - Paul, pour y présenter une conférence aux membres de l'ABC et du Vélifera.

(1) Elle reste l'actuel leader aux USA.

(2) *Flora Bleher est une de ces femmes au parcours pour le moins exceptionnel. D'abord passionnée pour les sports de haut niveau, elle pratiquera des compétitions dans des disciplines aussi diverses que, le motocross, le tennis ou encore le patinage, elle partit ensuite à la découverte du monde.*

Finalement, c'est en 1959, qu'elle posa ses valises en Amérique du Sud où une nouvelle vie l'attendait. Accompagnée de ses 4 fils, dont Heiko le cadet, elle se lança à la recherche de poissons d'ornement et de plantes aquatiques. Les débouchés étant bien réels, ils créèrent leur propre entreprise d'élevage de poissons et de culture de plantes. Cela dans la forêt vierge située à proximité de Rio.

Le boum des années 70 !

Boostée par l'apparition de systèmes d'éclairages de plus en plus performants, la demande en plantes aquatiques d'origine tropicale connut un essor considérable à l'échelon mondial.

Près de dix ans après William Mac Lane, en 1966, Ludwig Dennerle créa l'entreprise allemande qui porte son nom. Elle sera suivie en 1970 au Danemark par celle d'Holger Windeløv (Tropical). Les plantes y étaient importées et certaines furent progressivement reproduites au départ de stolons ou de boutures.

Mais le nombre d'espèces disponibles dans le commerce restait limité. Raison qui décida L. Dennerle à prospecter dans des régions susceptibles de receler des plantes inconnues en Europe.





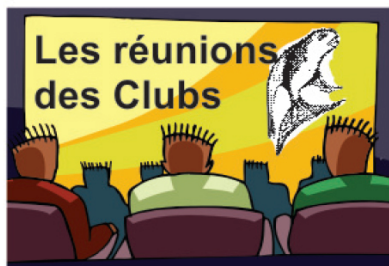
# FEUILLET INTERCLUBS

<http://www.icaif.be>



N° 438  
SEPTEMBRE  
2015

Rédaction :  
**Michel FRAITURE**  
rue de la Wallonie  
7830 Hellebecq  
Tél.: 068 33 88 83  
[michel@fraiture.com](mailto:michel@fraiture.com)



Les textes, réunions, petites annonces etc.  
doivent parvenir avant le 8 à l'adresse mail  
ci-dessus pour l'édition du mois suivant.

Le Feuilleton ne paraît pas en juillet et en août  
**LIEGE "Le Cardinal"**

<http://www.le-cardinal.info>

## **A.A.C. «Amitié Aquariophile de Charleroi»**

<http://aacclubaquariophilecharleroi.weebly.com/>

119, Chaussée de Gilly 6040 Jumet  
Réunion 2 vendredis par mois  
à 19h. soit les 04 et 18/09  
Barbecue le 12/09

## **A.B.C. FRANCOPHONE**

<http://www.cichlids.be>

Réunion sur convocation le vendredi qui  
précède le 2ème samedi du mois à 19h30

## **CHATELET "Le Pristella"**

<http://www.pristella.be>

Mar.01/09: DVD « Alertes aux poissons Lions »  
Mar.15/09: DVD « Visite de l'Aquarium de  
Barcelone ».

## **ECAUSSINNES « Société Aquariophile et Terrariophile d'Ecaussinnes »**

<http://www.sate-asbl.be>

Prochaine Journée Aquariophile pas encore  
programmée.

## **WANFERCEE-BAULET « Guppy-Club »**

<http://www.guppy-club.be>

Réunions à l'A.R. Jourdan, rue P. Pastur, 38-1  
6224 Wanfercée-Baulet les 1er et 3ème  
vendredis du mois à 19h  
Voyage Club le 12 septembre

## **LA LOUVIERE "Scalaire du Centre"**

<http://www.lescalaireducentre.be>

Prochaine réunion le 12 septembre

## **LIBRAMONT "Aqualibramontois"**

<http://www.aqualibramontois.be>

Ouvert le dimanche sauf exception.

Réun les 1er, 3è et 5ème mardis du mois à 19h30

Mar.01/09: « Les reptiles en terrarium »  
par Andy Michel

Mar.15/09: « L'aquarium récifal facile »  
par Gary Glineur (magasin aquacentergary)

## **MALMEDY "Club aquariophile Malmédien"**

Pas de réunion en déc., janv. et février

## **NAMUR "S.A.W".**

<http://www.saw-namur.be>

Réunion le 2ème samedi du mois à 14h.

## **SOLRE-SUR-SAMBRE "Discus Club"**

<http://www.discusclub.be>

Réunion un lundi par mois, à 19h

Lun.14/09: « De l'eau dans un petit jardin » G. Lurquin

## **BAUDOUR " Botia Club de Saint-Ghislain"**

<http://botiaclub.wix.com/botiaclub>

Réunion le 3ème mercredi du mois à 19h

Mer.16/09: « Les écrevisses » par Sylvie Lhoir

## **UCCLE «Le Vélifera»**

<http://www.velifera.be> Av.P. Stroobant, 43 Uccle  
2 réunions par mois, le vendredi à 20h

La 1ère réunion = réunion de contacts et échanges  
La sec. réunion est le plus souvent une conférence.

## **FRANCE:**

## **GRANDE-SYNTHE "A.A.T.G.S"**

Permanences mardi et jeudi 17/19 h, sam. 15/18 h

## **MAUBEUGE "Groupe Aquar. de Maubeuge"**

<http://aqua.maubeuge.free.fr>

Permanences merc. de 17 à 19h et sam. de 10 à 12h

## **SAINT-SAULVE "L'Aquario"**

<http://aquariocatss.free.fr>

Réunions mercredi et samedi de 17 à 19h30





### Petites annonces

**A. GOUVART** (Châtelet)- 0476 98 87 93  
Racines de tourbière avec Microsorium pteropus et Bolbitis heudelotii.

**Marie-France DESCAMPS** vend 049910 32 43  
Cuve Wiltec CBF-350 (état neuf) 199,99 €  
UV Wiltec + lampe (état neuf) 106,23 €  
Pompe Sicce 2500 L/H (neuf) 53,24 €  
Pompe d'étang Action IPF 6 n°2 (état neuf) 65 €  
Bassin résine 180 x 90 x 45 125,00 €  
Cuve ronde 2000 75,00 €

**Alain HOUTAIN** (Liège) 0473 73 69 50  
Megalamphodus sweglesi (fantôme rouge) 1 €/p  
Moenkhausia pittieri (Tetra diamant) 5€ les 6  
Ancistrus gold 2,5 € pièce.

Xypho tuxedo 5 € les 6  
Megalamphodus megalopterus (fantôme noir) 1€

**LINARD Patrick** (Saint-Ghislain) 0495 68 10 27  
Vend 1 aquarium L 121 x P 41 x H 55  
avec meuble H 73 cm.

+ pompe 1300 L/H (neuve)

+ filtre, + 2 tubes néon

+ gravier et + poissons

Valeur neuf : 500 €

Prix souhaité : 150 €

**ANSIAU J.F.** (Baudour) 0476 70 61 34  
Vend un aquarium « Aquatlantis Evasion »  
120x50x70 sans le meuble : 400 € à discuter.

**Ph. BONNIER** (Péruwelz) 0476 64 70 20

Je vends un aquarium Juwel Rio 300 litres  
(120x50x60)+ coiffe, tube T5, chauffage, pompe  
et filtre Bio. Il a fonctionné 3 ans, couleur bois  
hêtre. Le tout 150 €.

**G.DOGOT** (Châtelineau) 0488 38 03 68

A vendre:

- Jeunes Cyrtocora moori taille 5 cm Prix 5 €

- Labidochromis caeruleus de 5 cm / 5 €

- Cyphotilapia frontosa burundi à seulement 5 €

**M. JEANMART** (Braives) 019 33 22 53

Gyrinocheilus aymonieri 1 couple, 15€.

Labidochromis caeruleus 4 €

Neolamprologus Multifasciatus 2,5 €.

DVD Koï wereld n°3 & 4 25€

**Jean BOLLINNE** (Liège) 04 336 22 68

Tropheus golden kriza 2 males + 3 femelles 125€

Ophthalmilapia ventralis sunflower longola

1 mâle +2 femelles 75 €

**Jean COUVREUR** (Falisolle) 071 66 69 63

[0494 05 65 52 fc582496@skynet.be](mailto:fc582496@skynet.be)

Pseudotropheus acele 6 cm(5 €), 3 cm(2,5), 1,5(1)

Labidochromis yellow 2,5cm(2,5€)

Pseudotropheus saulosi 3 cm (3€)

Aulonocara 4cm(4€), Ancistrus hoplogynys

30 alevins pour 25 €



**24e BOURSE INTERNATIONALE DE  
TERRARIUMS, INSECTES, AQUARIUMS,  
ANIMAUX D'ALIMENTATION, PLANTES &  
ORCHIDEES A ANVERS**

(Bouwcentrum) Jan Van Rijswijcklaan 191  
à 2020 Anvers, **dimanche le 27 septembre 2015**  
**de 10:00 à 17:00h** . Entrée visiteur 9 €.



Adresse: rue Eloi Désiré Marbaix,  
24 à Ecaussinnes d'Enghien.

Avec conférence de Christian Van  
Belle: « Mes joyaux d'Afrique  
fluviale »

Réservation au 0495 795 951  
ou par mail : [president@sate-asbl.be](mailto:president@sate-asbl.be)



**Fédération Française d'Aquariophilie**

*Aquarium Passion*

**Congrès CIL - IBSC**

à Blois les **12 et 13 septembre**

**Challenge International Show BETTA et formes  
naturelles.**

Détails en cliquant sur l'agenda du site [ICAIF.be](http://ICAIF.be)

Vu sur le site

<http://www.fedeaqua.org>







Zondag **29 NOVEMBER** 2015

**grote  
Reptielen  
& Amfibieën  
Beurs**

**Zaal "Ons Huis"**

Leo Duboisstraat 24  
9280 LEBBEKE (België)

Open van 10.00u tot 17.00u inkom: € 3

INFO: Jurgan Vermeulen

Oudebaan 21-B-9280 Lebbeke  
e-mail: [beurs@vlaamse-terrariumvereniging.be](mailto:beurs@vlaamse-terrariumvereniging.be)  
[www.vlaamse-terrariumvereniging.be](http://www.vlaamse-terrariumvereniging.be)  
Tel: (0032) 52 41 12 30



L'Association Flamande de  
Terrariophilie organise  
le **Dimanche 29 novembre 2015**  
une Grande Bourse aux Reptiles et  
Amphibiens dans la salle « ons Huis »  
24, Leo Duboisstraat à 9280 LEBBEKE.

Ouvert de 10h00 à 17h00 . Entrée 3 €  
Info:

[beurs@vlaamse-terrariumvereniging.be](mailto:beurs@vlaamse-terrariumvereniging.be)  
[www.vlaamse-terrariumvereniging.be](http://www.vlaamse-terrariumvereniging.be)  
Tél.: 0032 (0) 52 41 12 30



**LE PRISTELLA  
PLACE AUX ENFANTS**



Le Club Aquariophile  
Pristella organise une journée portes  
ouvertes pour les enfants des écoles  
de la Ville de Châtelet... et autres.

**le samedi 17 octobre de**  
de 13h30 à 16h30  
Place Wilson, 15  
Châtelineau

**I.C.A.I.F.** **B.B.A.T.**

**Dimanche 4 octobre 2015**  
Château de Péralta à Angleur (Liège)  
de 10 à 15h

Rue de l'Hôtel de Ville, 6 - 4031 (Angleur) Liège  
Coordonnées GPS : N50° 36 765  
E 5° 35 136

**Grande Bourse  
Aquariophile**

Vente et échange de poissons, plantes aquatiques,  
matériel et nourriture d'aquariums et d'étangs



Stands d'information et de démonstration  
**ENTRÉE 3€**

*A vos agendas*



**Le Club AA Charleroi  
organise un barbecue le  
12 septembre 2015**



**Le Guppy Club  
organise  
un « Voyage Club »  
le 12 septembre 2015.  
Ambiance assurée.**







Un grand passionné d'aquariophilie nous a quittés ! Nous savions qu'il avait subi une grave opération en début d'année, mais c'est avec tristesse que nous avons reçu la nouvelle du décès de notre ami Willy Gelas survenu le 19 juin, il était âgé de 79 ans. Willy, bien connu des anciens, restera une des figures marquantes de l'ICAIF. Pendant près de 20 ans, il fut président du Vélifera, dont il restait Administrateur. Au-delà de son engagement comme aquariophile, ceux qui l'ont connu conserveront de lui, le souvenir de sa gentillesse, sa disponibilité et sa bonne humeur. Pour ceux qui l'auraient perdu de vue, je vous propose de découvrir le mot d'adieu prononcé au crématorium d'Uccle par Michel Vandembrouck, un de ses compagnons de route. Adieu Willy !

Yvan Detry

Willy,  
On ne choisit pas de naître.  
On ne choisit pas l'heure de sa mort.  
Mais on peut choisir ses hobbies.  
Je t'en connais deux : le tennis et l'aquariophilie.  
Tu étais certes le plus ancien membre de notre club, le Vélifera. Tu en étais déjà un administrateur en 1970.

Tu as connu les réunions qui se passaient dans des arrière-salles de café, avant que le Vélifera ne se stabilise d'abord dans les locaux du Temps Libre à Woluwé-Saint-Lambert, puis à Uccle depuis 1997.

Tu as été le président de notre club en 1980 et tu as souhaité être remplacé en 1999 sans pour autant quitter ni ta passion, ni ton club.

Tu souhaitais pouvoir t'occuper davantage de tes petits-enfants, tes "monstres", comme tu les appelais parfois.

Tu fus à l'époque nommé Président d'honneur.

Tu aurais souhaité que Le Vélifera devienne Royal, car il a plus de 50 ans d'existence. Hélas les démarches auprès du Palais sont tellement fastidieuses que, à ton grand regret, elles ont été abandonnées.

Nous n'oublions pas tes conférences au cours desquelles tu étalais tes connaissances en électricité, (c'était, je crois, ton métier), pour nous permettre de réaliser des systèmes simples à construire.

Nous n'oublions pas non plus que tu jouais de la guitare et que même tu poussais la chansonnette, coiffé de ton chapeau de cow-boy lors du souper annuel organisé à l'époque.

Tu étais viscéralement accroché à ton club à tel point qu'en 2013 tu exprimais le désir de faire à nouveau partie du comité.

La majorité de nos membres actuels ne t'ont pas beaucoup connu, mais ils savent que tu en as été un pion majeur durant de nombreuses années, et par ma voix, ils t'en remercient.

Repose en paix parmi tes raquettes, tes balles et le souvenir de tes poissons.

Adieu Willy.

Michel



**Fédération Française d'Aquariophilie**

*Aquarium Passion*

**CONGRES de la FFA à LAXOU/MAXEVILLE (54) du 23 au 25 octobre 2015.**  
**Centre Intercommunal Laxou Maxéville (CILM)**

**23, rue de la Meuse 54520 Laxou**

**Les conférences: samedi 24/10/15**

15H00 : Conférence de Henri RENARD :

« Les poissons de nos rivières en aquarium »

16H00 : Conférence de Jacques BLANC :

« Les ovovivipares dans leur milieu naturel et en aquarium »

**Dimanche 25/10/15**

14H00 : Conférence de Robert ALLGAYER: « Autour du discus ».

**15H00 : Ouverture de la 21ème bourse aux poissons,**  
plantes et coraux du Club Aquariophile de Champ-le-Boeuf.

Contacts et réservations hôtel  
(avant le 30/09):

[Email : jordanna.pinot@gmail.com](mailto:jordanna.pinot@gmail.com)

[pierre.edouard.biache@gmail.com](mailto:pierre.edouard.biache@gmail.com)

**Club Aquariophile**  
**C.A.C.L.B**  
**Champ-Le-Boeuf**

Commença alors l'âge d'or des plantes avec l'importation d'un nombre cesse croissant de nouvelles espèces.

### Technique de culture in vitro.

L'apparition de cette technique, consistant à régénérer une plante à partir de cellules, constitue une véritable révolution pour l'horticulture. Elle permet, d'une part, de produire rapidement une grande quantité de plantules stériles (exemptes de virus et d'autres affections), d'autre part, de créer des plants génétiquement modifiés. La première reproduction in vitro au niveau des plantes d'aquarium date de 1970 avec celle de *Cryptocoryne*.

Ce début des années 70, coïncide aussi avec l'apparition d'une première mutation de plante au sein de l'entreprise de Hans Barth. Il s'agissait de celle de la *Cabomba caroliniana* "Silbergrüne". Quant à la création d'espèces ciblées, il faudra attendre 1985 et la production de *Echinodorus parviflorus* 'Tropica' au sein de l'entreprise *du même nom*. Il s'agissait d'une réplique moins imposante de l'épée d'Amazone, mais mieux adaptée aux plus petits aquariums. C'est cette même année que „Florida Aquatic Nurseries", introduisit *Hygrophila polysperma* 'Tropic Sunset', un énorme succès commercial tant sur le marché américain, qu'europpéen, où elle était vendue sous le nom d'*Hygrophila* 'Rosanerving'(3).

(3) Comble de l'histoire, à l'instar de toutes les *H. polysperma*, cette plante, considérée comme invasive est interdite de culture ou de détention sur tout son territoire US.

Le processus était désormais en marche. Dès 1986, on ne compte plus les plantes hybrides produites au sein des multinationales de l'horticulture.



*Hygrophila Rosanerving*. Photo archives ICAIF

Une des premières à apparaître fut l'*Echinodorus x bartheri*. Ce premier hybride fut suivi d'une multitude d'autres espèces : 'Indian Red' (1998 Barth), 'Kleiner Bär' (1995, Hoehsteter), 'Ozelot' (1995, Barth), 'Regine Hildebrandt' (2002, Zoologica), 'Rubin' (1993 Barth)....

Plus d'une centaine d'*Echinodorus* de culture

ou issues de mutations sont actuellement répertoriées sous des noms commerciaux souvent imaginés au gré des marchés nationaux ! A tel point, qu'il règne désormais une TRES grande confusion au sein du genre *Echinodorus*. Au risque de



*Echinodorus x bartheri* : Photo archives ICAIF

s'entendre répondre n'importe quoi, il est désormais devenu inutile de demander de quelle *Echinodorus* il s'agit !

Si au départ, seules les *Echinodorus* étaient confrontées à cette évolution, aujourd'hui elle concerne une multitude d'autres espèces. Nous trouvons ainsi des *Hygrophila* difformis et des *Shinnersia rivularis* avec des nervures blanches à jaunâtres.



C'est aussi le cas, pour la *Cryptocoryne cordata* var. *siamensis* 'Rosanervig', aux feuilles dotées de magnifiques nervures roses ou avec les nouvelles espèces de fougères de Java (*Microsorium pteropus*) ou encore l'*Alternanthera reineckii* 'lila' ou la 'Ludwigia rubin'

Revers de la médaille, les couleurs de beaucoup de ces plantes ne sont pas toujours stabilisées et souvent elles disparaissent sous l'eau.



*Microsorium pteropus* windeløv Photo Yvan Detry



*Ludwigia* sp. 'rubin' : Obtenue au départ de la *Ludwigia repens*, il s'agit d'une plante à croissance rapide qui peut atteindre 50 cm. Réclame un bon éclairage. Photo d'archives ICAIF



*Echinodorus* "Kleiner-Bär" - Photo Deneerle

## La situation en 2015 !

D'abord un constat ! L'intérêt pour les *Echinodorus*, mais aussi pour la plupart des plantes considérées jusqu'il y a peu comme traditionnelles, ne cesse de régresser. La mise sur le marché de nouvelles espèces rattachées à ce créneau n'a plus guère de sens pour les horticulteurs en regard des investissements (à risque) à consentir.

L'apparition des nano-aquariums, beaucoup plus accessibles pour des passionnés disposant de peu d'espace ou de moyens financiers, mais aussi celui de l'*aquascaping*, a déplacé le centre d'intérêt vers des plantes de petite taille. La mode est désormais orientée vers les espèces à tiges et à feuilles fines. Le nombre et la diversité des mousses exotiques ont également explosé.

En permettant l'échange d'informations et d'images de manière très rapide, Internet, joue désormais un rôle majeur dans la diffusion des plantes à l'échelon mondial, d'autant que leur expédition sur de longues distances ne pose plus guère de problèmes.

Des nouveautés découvertes en milieu naturel, sont désormais beaucoup plus rapidement connues, reproduites et diffusées. C'est le cas des *Bucephalandra*, dont le nombre d'hybrides apparus sur le marché en un temps record est impressionnant ('*Melawi*', *Bodok*, *Sekadau*, *Icarus Bell*...!)





*Bucephalandra brownie red.*

Photo : Glen R Hawkins (Forum canada)

Il s'agit d'une plante originaire de Bornéo. D'apparence proche de celle des Anubias, les différentes espèces se caractérisent par une tige rouge et des feuilles qui en fonction de l'angle d'observation possèdent des reflets irisés.

Désormais, la promotion de nouvelles espèces est réalisée lors d'expositions ou de rassemblements réservés aux professionnels. Un défi pour les producteurs, obligés de disposer d'une capacité de production importante, avant de proposer leurs nouveautés. Au nombre des dernières plantes proposées, nous trouvons de nouvelles formes d'hybrides. Et de citer : *Rotala* 'Enie', 'Green' et 'Colorata', les *Bacopa* sp 'Japan', mais aussi *Staurogyne* sp. 'Porto Velho' et sp. 'Bihar' - *Eriocaulon* sp 'Golias' et *Persicaria*, '

*Staurogyne* sp. 'Porto Velho'. Est une plante d'avant-plan de 3 à 10 cm, en fonction de la qualité de l'éclairage. Synonyme : *Hygrophila* sp. Photo : Marius Minu



*Rotala enie.* Photo : Simonsaquascape

Le futur ?

Même si les aquariums de grande taille continueront à séduire un bon nombre de passionnés, il est très probable que la mode de l'aquascaping et celle des nano-aquariums poursuivront leur progression.



*Eriocaulon* sp 'Golias' – Cette plante, découverte dans l'état brésilien de Goiás, atteint 20 cm et est très appréciée en Asie. Photo Internet

Un encouragement pour les producteurs de plantes à élargir leur gamme dans ce créneau.

L'apparition de nouveaux systèmes d'éclairage ou l'amélioration de l'éclairage LED, sans cesse plus performant, pourrait aussi favoriser la culture de

plantes jadis délaissées, car réputées trop difficiles à cultiver.

Le futur des plantes d'aquarium est enfin étroitement associé à celui de l'aquariophile, à la merci de décisions politiques, qu'elles soient prises au niveau régional ou européen. Gageons sur leur bon sens !

Sources :

Glen R Hawkins <http://www.canadaquaria.ca/t1466-rare-plants-bucephalandra-species>

Massimo Lannella - RAP Channel - [www.rareaquaticplants.com](http://www.rareaquaticplants.com)

Maike Wilstermann- Hildebrand - Amazonas 50 – 11/12 2013

Yvan Detry – Les *Echinodorus* hybrides - Aquafauna 103 mai

Wikipedia

**Tom&Co Malonne. Rue Ancien Rivage 73, 5020 Malonne.  
TEL 081/45.17.62**

**Tom&Co Jambes. Chaussée de Marche 346, 5100 Jambes.  
TEL 081/30.23.01**

**Tom & Co**  
**Malonne-Bouge-Jambes**

**Tom&Co Bouge. Chaussée de Louvain 312, 5004 Bouge.  
TEL 081/20.13.85**

**Tom & Co**  
Votre animal et vous

**Chaussée de Louvain 312  
5004 Bouge**

**Sur rendez-vous  
Tél. 081/20.13.85  
GSM 0471/68.67.96**



**Christelle et Chloé,**

**Diplômées en Esthétique Canine, mettent a votre service  
leur expérience et vous proposent un travail soigné,  
adapté à chaque animal.**

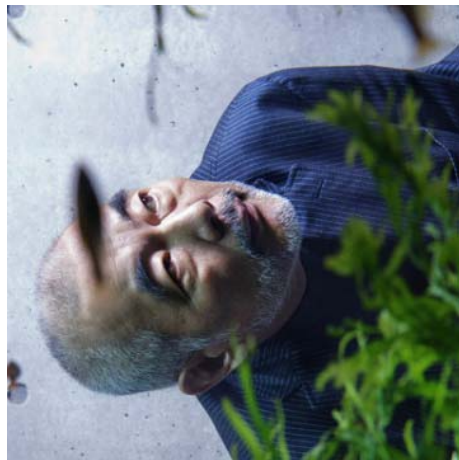
**Bain, Tonte,  
Coupe ciseaux,  
Trimming,...**



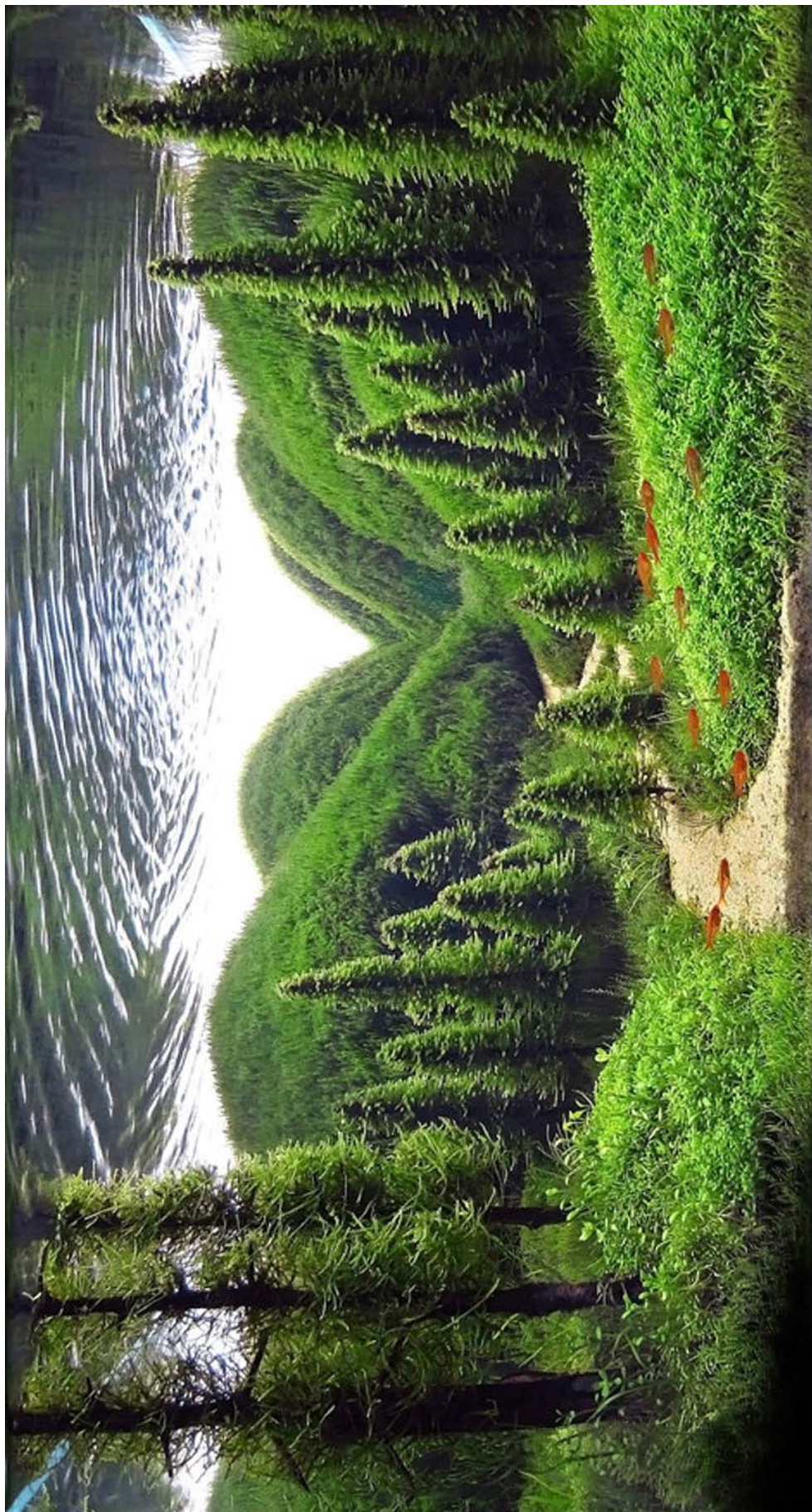


## Décès de Takashi Amano, le Maître de l'aquascaping.

Cette photo en mode paysage illustre ce qu'était le travail de Mr Amano



Ce 4 août, Takashi Amano un des aquariophiles les plus renommés est décédé. Célèbre pour son engagement dans l'aquascaping, il était né le 18/07/1954 et était originaire de Niigata au Japon. Photographe de formation, et également aquariophile, T. Amano se spécialise en photographie d'aquarium, venant à concevoir des paysages aquatiques très particuliers, épurés à la mode des jardins japonais. L'aquascape à la japonaise devient rapidement un succès. L'exemple ci-dessous rend merveilleusement bien l'univers de Takashi Amano que vous pourrez découvrir dans de nombreux livres qu'il avait publiés.







**13ème BANQUET  
du BOTIA CLUB  
Samedi 26 septembre  
2015 à 12h30**

Salle Jean Rolland  
rue Onzième  
7330 Saint-Ghislain

Réservations: (25 €)  
[mf.descamps.botia@gmail.com](mailto:mf.descamps.botia@gmail.com)  
GSM 0032 (0)499 10 32 43 ou  
[lhoir.sylvie.botiaclub@gmail.com](mailto:lhoir.sylvie.botiaclub@gmail.com)  
GSM 0032 (0)494 59 42 94



**1ère Bourse  
Aquariophile  
dans le Douaisis**  
de 10h à 17h  
Entrée gratuite  
Dimanche 8 novembre 2015

Salle des fêtes  
rue A. Charton  
59552  
Courchelettes (Fr)



www. **Journées Aqua Terra**.be

les Amphibiens en aquarium  
**10 h**  
Barbara Jermann

**Dimanche 25 octobre 2015**  
Journée Aquario-Terrario-conférences  
Au Foyer Culturel de l'Avedelle  
Rue Eloi Desire Marbaix, 24 Ecaussinnes d'Enghien

**A midi, Surprise du Chef : 12 €**

Bourse d'échange

Manu Kout et

David Van Vlaenderen

**14 h**  
Les mutations  
chez les serpents



Le Club Aquariophile  
**PRISTELLA**  
organise sa septième  
**BOURSE AUX POISSONS, PLANTES,  
NOURRITURES, MATERIEL.**

Dimanche 18 octobre 2015  
de 10h00 à 15h00

Entrée gratuite

Grande Salle du Centre Sportif de Châtelet  
Place Wilson, 15 6200 CHATELINEAU

Renseignements : ☎ 071 - 38 90 76 | 068 - 33 88 83

Site web : <http://www.pristella.be>

Courriel : [lucien.delvaux@outlook.com](mailto:lucien.delvaux@outlook.com)

[michel@frature.com](mailto:michel@frature.com)



Exempt de timbre - Editeur responsable: L. DELVAUX rue de Couillet, 193 6200 Châtelet

**LE SCALAIRE DU CENTRE**

ORGANISE

**UNE BOURSE  
AQUARIOPHILE**

ET

**UNE VENTE D'ORCHIDÉES**

**LE SAMEDI 10 OCTOBRE 2015**  
de 10H00 à 16H00

La bourse se déroulera à  
**L'ATHENEE PROVINCIAL DE LA LOUVIERE**

Boulevard du Tivoli, 1  
7100 LA LOUVIERE

Entrée : 1 Euro

Un billet d'entrée = une tombola gratuite

Un aquarium à gagner

Contact aquariophilie : [cat.leroy@skynet.be](mailto:cat.leroy@skynet.be)

Lamalte Adline : 0476/96.23.97.

Buvette, petite restauration seront disponibles sur place.



**BBAT BONDS DAG 2015**

op 26 september te Leuven  
u aangeboden door  
**DE SIERVIS - LEUVEN**

**NATIONALE TENTOONSTELLING  
TE LEUVEN**

VAN 26 SEPTEMBER TOT EN MET 4 OKTOBER 2015

**Journée Aquariophile de la  
BBAT 2015**

**le 26 septembre** à Louvain offerte par  
l' Aquarium Club DE SIERVIS-LEUVEN.

**EXPOSITION NATIONALE à  
LOUVAIN du 26 septembre au 04  
octobre inclus** organisée par ce même  
club, DE SIERVIS-LEUVEN.



Samedi 14 novembre 2015  
rue du Parc à 7331 Baudour



## Journée-Congrès de l'Interclubs d'Aquariophilie et d'Ichtyologie Francophone

organisée en collaboration avec le Botia Club de St Ghislain

### Programme:

- 08h30 Accueil des participants
- 09h30 Séance académique
- 10h15 « Le Musée Royal de l'Afrique Centrale et la recherche sur les poissons africains » par Prof. dr Jos SNOEKS, Musée Royal de l'Afrique Centrale, Tervuren et KULeuven
- 12h00 Apéritif et Banquet sur Réservation
- 14h 30 « L'Aquarium Naturel » (Aquascaping) par Olivier THÉBAUD, photojournaliste et aquascaper.
- 16h 00 Fin du congrès et ... détente.

ENTREE GRATUITE

### Renseignements:

Tél. +32(0)69 77 31 45  
michel.willette@gmail.com  
GSM : +32(0)499 10 32 43  
mf.descamps.botia@gmail.com

### Réservations pour le repas

Sur le site : [www.icaif.be](http://www.icaif.be)  
GSM : +32(0)496 46 47 52  
[i.c.a.i.f.m.lhoir@gmail.com](mailto:i.c.a.i.f.m.lhoir@gmail.com)  
Inscriptions : avant le 09-11-15



# Société Aquariophile Wallonne

ASBL N° d'entreprise 435195547



Local et siège social :

Rue de Deminche, 15 - 5150 Franière

Réunion : Le 2ème samedi de chaque mois à 14h00

(sauf en juillet et en août)

Citisation 2015: 25 €

Compte bancaire :

IBAN N° BE54-0017575818-97

Président :

**Léopold Warègne**

Cité Germinal, 58—5002 Saint Servais

Trésorier :

**Roger Bayet**

Rue Malevez, 50—5002 Saint Servais

Secrétaire & éditeur responsable :

**Denis Behen**

Rue du Village, 97—5081 Meux

Tel : 0495/772824 Mail : [info@netquality.be](mailto:info@netquality.be)



Chaussée de marche, 800  
5100 Naninne

Daniel Licoptel

081 40 23 83  
fax 081 40 19 08

Ouvert du lundi au samedi de 10 h à 18h 30

Dimanche de 10 h à 13 h

Vaste parking

[www.eautrement.be](http://www.eautrement.be)

Poissons exotiques  
Cichlidés

Américains-Africains  
Plantes

Bassins extérieurs  
Marins

Poissons -Invertébrés  
Eau de mer naturelle

90 000 L  
dans un cadre  
exceptionnel

Reconstitution du Lac  
Malawi